

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Held between the University of Southern California on behalf of its Suzanne Dworak-Peck School of Social Work and the *"Instituto Jalisciense para los Migrantes"* hereinafter referred to as **"IJAMI"** because of its Spanish acronym, a decentralized agency of the *"Secretaría de Desarrollo e Integración Social del Gobierno del Estado de Jalisco"*, hereinafter referred to as **"SEDIS"** because of its Spanish acronym, with the collaboration of both parties in the supervised delivery of education and social service.

1. OBJECTIVES

This memorandum aims to frame and coordinate the performance of the **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** and **IJAMI** with its **liaison office named Centro Jalisco Los Angeles**.

I.- This memorandum is established between the two entities to develop a series of actions together, being **IJAMI** through the Centro Jalisco Los Angeles; And the **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK**.

II.- The collaboration between **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** and **IJAMI** through Centro Jalisco Los Angeles, will materialize as follows:

- a) **EL INSTITUTO JALISCIENSE PARA LOS MIGRANTES** through **CENTRO JALISCO LOS ÁNGELES**, undertakes to receive the most qualified students to carry out their social service within our offices of the Centro Jalisco Los Ángeles, whom shall develop specific tasks in relation to the clinical experience as part of Its educational program.

III.- Collaborate with **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** with the means and tools that, as far as possible, the Instituto Jalisciense para los Migrantes , for the proper performance of their social service within our facilities.

IV.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** is committed to working cooperatively in the appropriate design of learning experiences that shall lead to the goals of the educational program of USC SUZANNE DWORAK SCHOOL OF SOCIAL WORK.

V.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** agrees to select and / or recommend to the students that they prove to be the most qualified; In the understanding that the Agency shall be able to meet the students before the experience of the assignment.

Perito Traductor Alejandra Sedano Barragán
Inglés - español y viceversa. Francés - español y viceversa.
Número de Folio 1157
Vigencia a partir de 1 de mayo de 2016 al 30 de abril de 2017.
Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco, Mexico.

VI.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** is committed to granting online access to school textbooks and instructional materials such as: academic calendar, online courses, newsletters, assessment guides and periodic updates.

VII.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** agrees to inform Agency and the instructors of the program about the activities of the school that affect the educational program.

VIII.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** undertakes to notify students during their educational experience whom may be subject to regulations and must follow the standards and dispositions established for the employees of the Agency in relation to the care of clients and patients, as well as the general operations of the Agency.

IX.- The **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK** requires students to dispose of an insurance of wide coverage including professional negligence of the school prior to commencing the internship experience. The coverage of this shall be limited to \$ 1, 000,000 per each claim and amounts of \$ 3, 000,000 USD may be added, such shall be required out by the School.

2. FORMALIZATION

Each party may propose to the other, in writing, the activities that they may deem appropriate as long as they are contemplated in the object of the present collaboration agreement.

This Memorandum must be executed by means of one or more authentic copies delivered to the counterparts. Each copy must constitute an agreement and the set of all copies as per the complete executive agreement. This agreement shall be legitimately executed with the signature of each counterpart.

3. CONTRIBUTIONS

Each of the parties shall provide, lend or make a cession of physical spaces, materials, or information that may be convenient in order to meet the objectives.

4. TERMS AND CONDITIONS

I.- The parties agree that the students of the school must perform specific functions in relation to this document, consequently, the students do not consider themselves employees of the

Perito Traductor Alejandra Sedano Barragán

Inglés - español y viceversa. Francés - español y viceversa.

Número de Folio 1157

Vigencia a partir de 1 de mayo de 2016 al 30 de abril de 2017.

Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco, Mexico.

school or of the agency, by no means the students shall have access to workers' compensation or Employee Benefit Programs.

II.- Neither party has the direct or indirect right to transfer, amend or lien rights or obligations that are not stipulated in this document without the express prior consent of the other party. This agreement is mandatory and must ensure the benefit of the parties that constitute it.

III.- This agreement shall be interpreted and governed by the laws of the State of California.

IV.- To the maximum extent permitted by law in any case neither party shall be liable for incidental, indirect or general damages of any kind, loss of profit, commercial benefits and / or business opportunities, nor economic damages. Regardless of the nature of damages arising from claims based on the agreement, negligence or tort (including any strict liability or any other legal theory) breach of warranties set forth in this agreement. Indistinctly and regardless of whether a party was warned or has reason to know about the possibility of incurring damages in advance or not.

5. REPRESENTATIVES

On behalf of the **USC SUZANNE DWORAK-PECK SCHOOL OF SOCIAL WORK**, the representative and responsible for this collaboration will be Marleen Wong, Senior Associate Dean USC Suzanne Dworak-Peck, School of Social Work and Maria Hu, Clinical Associate Professor, Field Education and Marleen Wong, Senior Associate Dean USC Suzanne Dworak-Peck.

On behalf of **IJAMI through "Centro Jalisco Los Angeles"**, the representative and responsible for this collaboration will be **Ms. Mariana Sophía Márquez Laureano, General Director of Instituto Jalisciense para los Migrantes and Ms. Denise Díaz López, Headofficer of "Centro Jalisco Los Angeles" Jalisco Los Angeles Center.**

6. VALIDITY OF MEMORANDUM

The parties agree that this memorandum will be in effect from the date of signature for a period of 5 years. It shall be renewed upon mutual written agreement. This agreement may be terminated by either side with 90 days written notice.

In accordance with the provisions herein, both parties sign this memorandum of understanding, in the city of Los Angeles, California, on May 8th, 2017.

Perito Traductor Alejandra Sedano Barragán
Inglés - español y viceversa. Francés - español y viceversa.
Número de Folio 1157
Vigencia a partir de 1 de mayo de 2016 al 30 de abril de 2017.
Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco, Mexico.

MS. MARIANA SOPHIA MÁRQUEZ LAUREANO
DIRECTOR GENERAL
INSTITUTO JALISCIENSE PARA LOS MIGRANTES
GOBIERNO DEL ESTADO DE JALISCO

MS. DENISE DÍAZ LÓPEZ,
HEADOFFICER OF THE CENTRO JALISCO LOS ÁNGELES.

MARILYN FLYNN, DEAN
USC SUZANNE DWORAK-PECK, SCHOOL OF SOCIAL WORK

ANTHONY BAILEY
VICE PRESIDENT FOR STRATEGIC AND GLOBAL INITIATIVES
UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA